



[www.senado2010.gob.mx](http://www.senado2010.gob.mx)

[www.juridicas.unam.mx](http://www.juridicas.unam.mx)

244. Oquimatque *zapatistas* tlen oquimaitilique topixque ihuan ahquen otlatequihti. Occepa ohualtemoque *zapatistas* ihuan oquimiquilique topixque; oquitequixtilique itlalpan. Ayoquic omomachix tla omomiquili nozo monemiti.

245. Ican yocalaque *carrancistas* yomochantlaliqne, omitoaya ayoquic hualazque *zapatistas*.

246. Nehuatl *oninamacaya* atoli ihuan nacatamali tianquizco. Ihuan ce tonaltica ohualtemoque *zapatistas* ica Textaco otli. Oquixtetzico occequi ica Tecpampa otli. Ce *vuelta* otlacuecuepotzaque *zapatistas* ihuan otzatzique: “¡Nemi Zapata! ¡Nemi Zapata! Nian ca namotata; ayemo miqui. ¡Nemi Zapata!”

247. Ihuan *carrancistas* otlayitaya itenco acaxtontli itentla tianquiztli, icuac otiquimictaque huaquetztaque. Ah quimatiz tlica huaquetztaque. Zan niman tzatzi itic tianquiztli *zapatistas*: “¡Nian ca namotata! ¡Ayemo miqui!” Ihuan tehuan ototohtiaya *pilastras* tianquiztli. Iqui on amo techaxiliz tepoztlacueponali.

248. Ye yiman oquizque *zapatistas*; otlecoque occepa ica cuauh-tla. Achi miaque *carrancistas* omihque. Ye yiman on occepa omachix ica yoyahque *zapatistas* ica Tepoztlan, Yautepec ihuan Cuauh-nahuac. Omponon quezqui tonali aihmo omocuepque; aihmo tlamictizque. Ohuecauh oacico occepa *zapatistas*. Omonamihque cuauhtlanepantla *zapatistas* ican *carrancistas*. Omponon omomomi-



## XVIII. NO HA MUERTO ZAPATA

*¡Pero todavía vive Zapata!*

244. Supieron los zapatistas lo que le habían hecho al sacerdote y quién había dado las órdenes. Otra vez bajaron los zapatistas y salvaron al sacerdote; se lo llevaron a su tierra. Nunca se llegó a saber si murió o vivió el sacerdote.

245. Pero como ya habían entrado los carrancistas para establecer su cuartel se pensaba que nunca más volverían los zapatistas.

246. Entonces yo vendía atole y tamales de carne en la plaza. Y un día bajaron los zapatistas por la calle Tecpampa. De un momento a otro echaron balazos y gritaron: “¡Todavía vive Zapata! ¡Vive Zapata! Aquí está su padre; no ha muerto. ¡Vive Zapata!”

247. Y los carrancistas estaban desayunando en la orilla del tanque junto al mercado cuando vimos que se caían boca arriba. Nadie sabía por qué se caían boca arriba. Fue entonces cuando los zapatistas gritaron dentro del mercado. “¡Aquí está su padre! ¡No ha muerto!” Y nosotras nos agarrábamos de los pilares del mercado. Así fue que no nos tocó el balazo.

248. Luego salieron los zapatistas; de nuevo subieron al monte. Habían muerto muchos carrancistas. De nuevo se supo que los zapatistas se habían ido hacia Tepoztlán, Yautepec y Cuernavaca. Por algunos días no regresaron; no volvieron a matar. Tardaron mucho tiempo en regresar los zapatistas. Se encontraron a medio monte

mihtique. Omihque *zapatistas*, omihque *carrancistas*. Ye yiman tica in, itic tetepe oquintemoaya *zapatistas*. Oncuan Milpa Alta aic oquinextique. Ye yiman on otlecoque *carrancistas hasta* ica Cuauh-nahuac. Ocepa ompoyon oquimimictique *carrancistas*. Ihuan ci-huame ihuan tlaca *en* Cuauhnhuac onecaltzacualoya. Huan ipan otli yan omocuecuepotzaya. [...]

los zapatistas y los carrancistas. Allí se mataron unos a otros. Murieron zapatistas y carrancistas. Ya para entonces buscaban a los zapatistas en los cerros. Nunca los volvieron a encontrar en Milpa Alta. Entonces se fueron los carrancistas hasta Cuernavaca. De nuevo allí mataron carrancistas. Y las mujeres y los hombres de Cuernavaca se encerraban en sus casas. Y allí en las calles se agarraban a balazos. ¡Pero nunca supimos más de nuestro padre Polo!